

Kultur Bildung Wissen

Kultura Edukacja Wiedza

Deutsch-Polnische Treffen zur sorbischen Kultur und dem Kohlebergbau

Projektnummer: ERN-SN-18.02.21-447
Begünstigter: Seniorenverband Bergbau und Energie e.V.
Partner: Żarski Dom Kultury

Zeitraum: 01.04.2018 – 27.10.2018
EFRE-Förderung: 3.504,72 EUR

Projektziel

Verbesserung des friedlichen Zusammenlebens der Bewohner der Grenzregion und Erhöhung des Wissens über Brauchtum und Geschichte



Spotkanie niemiecko-polskie na temat kultury łużyckiej i kopalni odkrywkowej węgla

Numer projektowy: ERN-SN-18.02.21-447
Beneficjant: Seniorenverband Bergbau und Energie e.V.
Partner: Żarski Dom Kultury

Okres: 01.04.2018 – 27.10.2018
EFRR-dofinansowanie: 3.504,72 EUR

Cel projektu

Polepszenie wspólnego życia w pokoju mieszkańców regionu przygranicznego i podwyższenie wiedzy o tradycjach, obyczajach i historii.



Projektbeschreibung

Für deutsche und polnische Senioren war die Exkursion am 13.06.2018 durch die Bergbaufolgelandschaft um Weißwasser eine gelungene Veranstaltung. Mit der Fahrt mit der Waldeisenbahn von Weißwasser zum "Schweren Berg" an der Tagebaukante der "Grube Nochten" und durch den Vortrag des Mitarbeiters der Lausitz Energie Bergbau AG (LEAG) konnte allen Teilnehmern viel Interessantes zur Historie und der aktuellen Entwicklung des Kohlebergbaus in der Region vermittelt werden. Der Besuch beim sorbischen Traditionsverein auf dem "Njepila-Hof" in Rohne war für alle ein besonderes Erlebnis mit vielen Informationen zum Brauchtum und der Geschichte der Sorben in der Region sowie zur Entwicklung des Siedlungsgebietes rund um Weißwasser unter den Bedingungen des Kohlebergbaus. An vielen Stellen konnten Parallelen zur Entwicklung in der polnischen Nachbarregion erkannt und dadurch das gegenseitige Verständnis gefördert werden. Neue Perspektiven für die weitere Entwicklung der Partnerschaft wurden erkannt.

Opis projektu

Dla niemieckich i polskich seniorów wycieczka w dniu 13.06.2018 r. poprzez tereny pogórnice wokół Weißwasser była udaną imprezą. Dzięki przejażdżce kolejką leśną z Weißwasser do punktu widokowego „Schwerer Berg” na krawędzi kopalni odkrywkowej ”Nochten” oraz dzięki wykładowi pracownika spółki Lausitz Energie Bergbau AG (LEAG) wszyscy uczestnicy mogli dowiedzieć się wielu ciekawych faktów na temat historii i aktualnego rozwoju wydobycia węgla w regionie. Wizyta u tradycyjnego serbołużycyckiego stowarzyszenia w zagrodzie "Njepila-Hof" w Rohne była dla wszystkich szczególnym przeżyciem i dostarczyła wielu informacji na temat tradycji i obyczajów Serbołużyczan w regionie oraz rozwoju obszaru osadniczego wokół Weißwasser w warunkach wydobycia węgla. W wielu miejscach można było zaobserwować analogie do rozwoju sytuacji w sąsiedzkim polskim regionie i dzięki temu wspierać wzajemne zrozumienie. Określono nowe perspektywy do dalszego rozwoju partnerstwa.